

# Jelentkezés

## Motivációs levél

### Motivációs levél - Kezdés

#### kínai

尊敬的先生，

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

**ГОСЗ**

**Уважаемый г-н ...**

尊敬的女士，

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

**Уважаемая госпожа...**

尊敬的先生/女士，

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

**Уважаемые...**

尊敬的先生们，

Hivatalos, több címzett

**Уважаемые...**

尊敬的收信人，

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

**Уважаемые...**

尊敬的史密斯先生，

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

**Уважаемый г-н Смит**

尊敬的史密斯女士，

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

**Уважаемая г-жа Смит**

尊敬的史密斯小姐，

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

**Уважаемая г-жа Смит**

尊敬的史密斯小姐/女士，

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

**Уважаемая г-жа Смит**

亲爱的约翰 史密斯，

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

**Уважаемый...**

我想申请您于...在...上刊登的...招聘信息

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

**Меня заинтересовало ваше объявление в ..., а именно должность...**

我写这封信是看到您在...上登的招聘信息

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszként

**Я пишу по поводу вашего объявления, размещенного на...**

# Jelentkezés

## Motivációs levél



我看到您于...在...上登的招聘信息

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Я нашел ваше объявление в... .. числа

我对您在...杂志，第...期上刊登的招聘有经验的...一职很感兴趣

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Меня очень заинтересовало ваше объявление в ...  
о приеме на работу опытного...

很高兴申请您所刊登的...职位招聘

Standard formula állásjelentkezéskor

Прошу принять меня на работу в... на должность...,  
поскольку...

我想申请...一职

Standard formula állásjelentkezéskor

Прошу принять меня на должность...

目前我在...工作，我的主要职责包括...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

В настоящий момент я работаю в... в мои  
обязанности входит...

## Motivációs levél - Érvelés

**kínai**

我对此工作很感兴趣，因为...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

**orosz**

Я очень заинтересован в получении этой работы,  
поскольку...

我想为您工作，因为...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Я хотел бы работать в вашей компании,  
поскольку...

我的强项是...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Мои сильные стороны:...

我要说我唯一的缺点/缺点是...，但我期待着改进此/这些方面。

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Могу сказать, что моей единственной слабой  
стороной/ слабыми сторонами являются... . Но я  
работаю над собой.

我很适合这个职位，因为...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Я считаю себя подходящим кандидатом на  
позицию..., поскольку...

# Jelentkezés

## Motivációs levél



尽管我过去没有...领域的经验，但是有...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

**Хотя у меня нет опыта работы в..., я был...**

我的专业素质/技能和贵公司的要求非常匹配。

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

**Думаю, мои профессиональные навыки в области... отлично подходят к требованиям, выдвигаемым вашей компанией.**

做...工作期间，我改进/增强/扩展了...领域的知识

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

**За время работы... я улучшил/развил/приобрел знания/умения...**

我的专长是...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

**Я специализируюсь на...**

在...工作期间，我很能胜任...方面的工作

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

**За время работы в ... я развил свои навыки...**

即使工作节奏很快，我也没有忽视过准确性，因此特别适合...的工作要求

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

**Быстрый темп работы не сказывается на качестве выполняемых мной заданий, поэтому я могу соответствовать высоким требованиям работы, например, ...**

即使在压力下我也能保持高标准。

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támaztó környezetben dolgozni

**Даже под давлением я могу соответствовать высоким стандартам**

这样我有机会将个人兴趣和此职位结合起来。

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

**Думаю, занимая эту должность, я бы с удовольствием выполнял свои обязанности, поскольку эта работа находится в сфере моих личных интересов**

我对...很有兴趣，很珍惜和您共事的机会以拓展个人视野。

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

**Я живо заинтересован в ... и оценю возможность/шанс применить мои знания на этой работе**

# Jelentkezés

## Motivációs levél



从我附上的简历您可以看出，我的经历和素质很符合这个职位的要求。

**Как вы можете видеть в приложенном к письму резюме, мой опыт работы и специальность соответствуют требованиям на должность**

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

我现在在...公司的...职位让我有机会在一个高压的团队环境下工作，为了按时完成任务，我必须和同事们紧密合作。

**Моя настоящая должность... в... дала мне шанс поработать под высоким давлением, в команде, где было важно тесно сотрудничать с моими коллегами, чтобы выполнять работу во время.**

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

除了作为...的职责，我还锻炼了...的技能。

**В дополнение к моим обязанностям ... я развил в себе такие качества как...**

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

## Motivációs levél - Képességek/készségek

### kínai

我的母语是...，但我也会说...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

### орosz

**Мой родной язык..., я также говорю по...**

我熟练掌握...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

**Я отлично владею...**

我能用...语进行工作交流

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

**Я свободно говорю по...**

我在...领域有...年工作经验

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

**Я имею ...-тилетний опыт работы в...**

我是...的熟练使用者

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

**Я являюсь продвинутым пользователем...**

我相信我是...和...技能的良好结合

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

**Полагаю, я обладаю отличным сочетанием ... и ...**

出色的沟通技能

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

**Отличные коммуникативные навыки**

# Jelentkezés

## Motivációs levél



### 演绎推理能力

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

### Логическая аргументация

### 逻辑性思考

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

### Логическое мышление

### 分析技能

Készség a dolgok részletes értékelésére

### Аналитические способности

### 良好的人际交往技能

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

### Высокие личностные качества

### 谈判技能

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

### Переговорческие навыки

### 观点陈述能力

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

### Презентационные навыки

## Motivációs levél - Lezárás

### kínai

我积极性很高，很期待贵公司该职位所能提供的丰富的工作内容。

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

### orosz

**Я действительно хочу получить работу в вашей компании на позиции, которую вы сможете предложить**

我把新任务/这个职位看作挑战，并且很期待获得这个职位。

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

**Я рассматриваю новые обязанности/новую должность как вызов, который я хотел бы принять.**

我很期待有机会和您进一步讨论职位细节。

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

**Я бы с удовольствием лично обсудил с вами подробности должностных обязанностей**

附件中含有我的个人简历。

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

**Прикрепленным файлом я также высылаю свое резюме**

# Jelentkezés

## Motivációs levél

如有需要，我可以从...处提供推荐信。

**Если необходимо, я могу предоставить рекомендательные письма от...**

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

可以从...处获得推荐信

**Вы можете послать запрос на рекомендательное письмо в...**

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

我可以在...的时候接受面试

**Я свободен...**

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

感谢您的时间和考虑，我期待着有机会和您讨论为什么我很适合这个职位。您可以通过...联系我

**Спасибо за уделенное вами время. Я надеюсь на возможность личной беседы о том, почему именно я подхожу на эту должность. Пожалуйста свяжитесь со мной по...**

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

此致

**С уважением...**

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

此致  
敬礼

**С уважением ваш...**

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

肃然至上

**С уважением ваш...**

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

祝好

**С уважением...**

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek